

---

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**Français**

**Créé par**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**EPISODE 3.05**

**"Stuck"**

Après s'être écrasés sur une planète marécageuse, Maureen et Judy affrontent une énorme créature salivante, tandis que John et Penny s'efforcent de libérer le robot piégé.

**Écrit par:**

Kari Drake

**Réalisé par:**

Leslie Hope

**Date de la première:**

01.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Membres de la distribution**

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Colleen Winton	...	Mrs. Kelly
Aiyanna Miorin	...	Young Judy

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:01:36 --&gt; 00:01:39

Il faut nourrir les vaches, Maureen !

3

00:01:44 --&gt; 00:01:47

Un jour, je te verrai de près.

4

00:01:50 --&gt; 00:01:52

Je te le dirai pas deux fois !

5

00:01:53 --&gt; 00:01:54

Maureen !

6

00:01:54 --&gt; 00:01:57

Maman ?

7

00:01:58 --&gt; 00:02:01

Tu te souviens de tout ? Raconte-moi.

8

00:02:01 --&gt; 00:02:06

SRA nous a suivis. Il y a eu  
une panne de courant et on a dû s'éjecter.

9

00:02:06 --&gt; 00:02:08

Enfin, on était censés le faire.

10

00:02:08 --&gt; 00:02:10

D'accord. Discours articulé.

11

00:02:10 --&gt; 00:02:14

Mémoire et concentration OK.  
Ça exclut la contusion cérébrale.

12

00:02:16 --> 00:02:19  
- Je vais contacter les autres.  
- Non !

13  
00:02:21 --> 00:02:22  
Éteins ça.

14  
00:02:25 --> 00:02:28  
- Ils peuvent nous repérer ?  
- L'électronique les attire.

15  
00:02:30 --> 00:02:33  
Attends ici. Je vais chercher les autres.

16  
00:02:35 --> 00:02:38  
Ne bouge pas.

17  
00:02:43 --> 00:02:44  
Ça va aller.

18  
00:02:46 --> 00:02:47  
Et voilà.

19  
00:02:55 --> 00:02:58  
Enlevez les piles de votre bracelet.

20  
00:02:58 --> 00:02:59  
Pardon ?

21  
00:02:59 --> 00:03:01  
Enlevez les piles !

22  
00:03:01 --> 00:03:02  
Ah, d'accord.

23  
00:03:04 --> 00:03:07

Tu crois que SRA et ses amis ont survécu ?

24

00:03:07 --> 00:03:09

Vous voyez mon bracelet quelque part ?

25

00:03:12 --> 00:03:13

Oui, je le vois.

26

00:03:14 --> 00:03:16

- Il est bien éteint ?

- Ça, oui.

27

00:03:23 --> 00:03:24

Pour répondre à votre question,

28

00:03:26 --> 00:03:27

oui.

29

00:03:28 --> 00:03:29

Ils ont survécu.

30

00:04:00 --> 00:04:02

Le bloc d'alimentation est OK,

31

00:04:02 --> 00:04:06

d'après ce que je peux voir  
sans l'allumer.

32

00:04:07 --> 00:04:10

Le vaisseau devra être prêt  
à l'arrivée des autres.

33

00:04:13 --> 00:04:14

Pas de problème.

34

00:04:14 --> 00:04:18

Quitte à subir un crash,  
je préfère que ce soit avec toi.

35

00:04:18 --> 00:04:20  
Ne le dis pas à Penny. Ni Will.

36

00:04:21 --> 00:04:22  
Ni ton père.

37

00:04:23 --> 00:04:24  
Oui.

38

00:04:24 --> 00:04:27  
- Je vérifie les réservoirs.  
- D'accord.

39

00:04:30 --> 00:04:32  
- Judy ?  
- Oui ?

40

00:04:34 --> 00:04:37  
- Le moteur fusée du siège est armé.  
- Pardon ?

41

00:04:40 --> 00:04:42  
OK. Ça va aller.

42

00:04:49 --> 00:04:51  
Dis-moi ce que je suis censée voir.

43

00:04:53 --> 00:04:54  
Attaches enclenchées ?

44

00:04:55 --> 00:04:56  
Non.

45

00:04:57 --> 00:04:59  
Le réservoir à combustible est intact ?

46  
00:05:00 --> 00:05:01  
Il est fissuré.

47  
00:05:01 --> 00:05:03  
Je suis assise sur une mine.

48  
00:05:06 --> 00:05:07  
C'est pas bon.

49  
00:05:10 --> 00:05:13  
Les capteurs sont déclenchés par le poids.

50  
00:05:13 --> 00:05:16  
Alors tant que je suis assise,  
tout va bien.

51  
00:05:18 --> 00:05:21  
Mais si je bouge, je meurs. Et toi aussi.

52  
00:05:21 --> 00:05:25  
- Le shrapnel va voler partout.  
- La catapulte enclenche la fusée ?

53  
00:05:25 --> 00:05:28  
Oui, mais on ne peut pas  
déconnecter sans risque.

54  
00:05:28 --> 00:05:31  
Je pourrais pulvériser  
de l'hélium liquide dessus.

55  
00:05:31 --> 00:05:35  
On ne gagnerait que quelques secondes,  
ce qui n'est pas suffisant.

56

00:05:36 --> 00:05:38  
Il doit y avoir un autre moyen.

57

00:05:38 --> 00:05:39  
Sans doute, mais...

58

00:05:41 --> 00:05:43  
je ne sais pas lequel.

59

00:05:49 --> 00:05:50  
Tu as l'air épuisée.

60

00:05:50 --> 00:05:52  
Merci, maman.

61

00:05:58 --> 00:06:01  
Oh, tu es vraiment à croquer.

62

00:06:03 --> 00:06:05  
Enchantée, Judy.

63

00:06:08 --> 00:06:09  
Oui...

64

00:06:18 --> 00:06:19  
Tu es déçue pour ton travail.

65

00:06:21 --> 00:06:25  
J'allais être astronaute.  
C'est plus qu'un travail.

66

00:06:25 --> 00:06:27  
La vie est pleine de surprises.

67



00:06:32 --> 00:06:35  
Je n'ai même pas pu finir  
la première session d'entraînement.

68  
00:06:36 --> 00:06:39  
Tu es chez toi, maintenant. À ta place.

69  
00:06:39 --> 00:06:40  
Je ne vais pas rester.

70  
00:06:41 --> 00:06:45  
Tu peux peut-être utiliser  
ton diplôme d'ingénieur

71  
00:06:46 --> 00:06:48  
pour réparer la moissonneuse.

72  
00:06:53 --> 00:06:55  
Comment tu as fait ?

73  
00:06:56 --> 00:06:59  
Enfin un domaine  
où j'en sais plus que toi.

74  
00:07:05 --> 00:07:06  
Essaie le rocking-chair.

75  
00:07:23 --> 00:07:25  
Les bébés grandissent vite.

76  
00:07:28 --> 00:07:30  
Et l'espace sera toujours là.

77  
00:07:30 --> 00:07:32  
Il ne va nulle part.

78

00:07:33 --> 00:07:35  
Il y aura d'autres missions.

79  
00:07:36 --> 00:07:39  
Non. Je ne peux pas prendre de risques  
pour Judy.

80  
00:07:40 --> 00:07:41  
C'est très raisonnable.

81  
00:07:54 --> 00:07:56  
Je ne sais pas comment faire ça.

82  
00:07:58 --> 00:07:59  
Mais je suis maligne.

83  
00:08:01 --> 00:08:03  
Et tu le seras aussi.

84  
00:08:07 --> 00:08:08  
On va s'en sortir.

85  
00:08:15 --> 00:08:17  
Ça ira. On va s'en sortir.

86  
00:08:23 --> 00:08:24  
Tu as trouvé les autres ?

87  
00:08:26 --> 00:08:28  
Le Jupiter est à 20 km au sud.

88  
00:08:29 --> 00:08:31  
Il a l'air en bon état.

89  
00:08:31 --> 00:08:35  
J'ai vu un parachute dans un arbre,

donc il y a au moins un rescapé.

90

00:08:36 --> 00:08:37

Un seul ?

91

00:08:38 --> 00:08:39

Je n'en ai vu qu'un.

92

00:08:42 --> 00:08:45

Le Fortuna est plus proche,  
c'est là qu'on ira en premier.

93

00:08:45 --> 00:08:47

Pour le robot et le moteur.

94

00:08:47 --> 00:08:49

Un signe de SRA ?

95

00:08:52 --> 00:08:54

Ne t'inquiète pas pour ça.

96

00:08:56 --> 00:08:57

- Papa.

- Oui ?

97

00:08:59 --> 00:09:00

C'est bien que tu sois là.

98

00:09:09 --> 00:09:13

Laisse le casque et le sac.  
Ils vont nous ralentir.

99

00:09:22 --> 00:09:23

Debbie ?

100

00:09:24 --> 00:09:26

Dire que j'ai coupé ta bague...

101

00:09:26 --> 00:09:31

Tu as goûté à la liberté et tu en abuses.  
Qu'est-ce que tu manges ?

102

00:09:33 --> 00:09:34

Ne mange pas ça !

103

00:09:37 --> 00:09:38

C'est dégoûtant.

104

00:09:39 --> 00:09:42

Tu picotes ma joue, avec ce bec.  
Tu es sur la mauvaise pente.

105

00:09:43 --> 00:09:45

Qu'est-ce que...

106

00:09:48 --> 00:09:49

Lâche-moi !

107

00:09:54 --> 00:09:56

Non ! Hé, ma botte !

108

00:09:58 --> 00:09:59

Non !

109

00:10:00 --> 00:10:03

Debbie ! Non !  
Ne t'approche pas de ces trucs.

110

00:10:03 --> 00:10:05

Tu m'entends ? Méchante poule !

111

00:10:16 --> 00:10:20

Je n'ai pas atteint les réservoirs,  
mais j'ai trouvé l'hélium.

112

00:10:21 --> 00:10:22  
Que se passe-t-il ?

113

00:10:24 --> 00:10:24  
On coule.

114

00:10:26 --> 00:10:29  
Regarde la trappe d'éjection.  
Il y a une fuite.

115

00:10:34 --> 00:10:35  
C'est quoi ?

116

00:10:45 --> 00:10:46  
De la salive.

117

00:10:53 --> 00:10:54  
On ne coule pas.

118

00:10:55 --> 00:10:56  
On se fait avaler.

119

00:11:14 --> 00:11:17  
Ton robot ne pouvait pas choisir  
pire endroit.

120

00:11:17 --> 00:11:20  
Il devient "mon" robot  
quand vous lui en voulez.

121

00:11:20 --> 00:11:23  
Sinon vous aimez rappeler  
que vous étiez proches.

122  
00:11:23 --> 00:11:25  
On l'est toujours, d'une certaine façon.

123  
00:11:32 --> 00:11:36  
Ce qu'il y a dans ce sac  
n'en vaut pas la peine.

124  
00:11:44 --> 00:11:46  
C'est un crâne ?

125  
00:11:48 --> 00:11:50  
Il était dans la ville extraterrestre.

126  
00:11:50 --> 00:11:53  
- C'est vraiment affreux.  
- Je vais en avoir besoin.

127  
00:11:55 --> 00:11:58  
Pourquoi j'ai l'impression  
que ton plan finira par me tuer ?

128  
00:12:00 --> 00:12:01  
Personne ne va mourir.

129  
00:12:03 --> 00:12:05  
Debbie !

130  
00:12:05 --> 00:12:07  
Arrête !

131  
00:12:09 --> 00:12:11  
Arrête ! Debbie, viens ici !

132  
00:12:11 --> 00:12:13  
Je t'ai mieux élevée que ça !

133

00:12:18 --> 00:12:21  
En tant que parent-tuteur,

134

00:12:21 --> 00:12:23  
je t'ordonne de...

135

00:12:25 --> 00:12:27  
On va mourir !

136

00:12:29 --> 00:12:32  
Je te jure que si on s'en sort vivants,

137

00:12:32 --> 00:12:35  
tu seras punie, jeune fille !

138

00:12:43 --> 00:12:44  
Papa t'aime !

139

00:12:45 --> 00:12:49  
J'ai des vers !  
C'est pour toi, tu peux les manger.

140

00:12:55 --> 00:12:56  
Debra Abigail West,

141

00:12:57 --> 00:12:59  
je compte jusqu'à trois.

142

00:12:59 --> 00:12:59  
Un,

143

00:13:00 --> 00:13:01  
deux,

144

00:13:03 --> 00:13:04

deux un quart,

145

00:13:05 --> 00:13:06

deux et demi...

146

00:13:30 --> 00:13:32

Je regrette toutes mes mauvaises actions.

147

00:13:44 --> 00:13:45

Tu fais quoi ?

148

00:13:49 --> 00:13:51

Allez !

149

00:13:59 --> 00:14:01

Je n'imaginai pas autant de débris.

150

00:14:03 --> 00:14:04

Robot ?

151

00:14:07 --> 00:14:08

Robot ? Tu es là ?

152

00:14:12 --> 00:14:14

Robot, c'est Penny Robinson.

153

00:14:14 --> 00:14:17

Et non une autre  
des Penny que tu connais.

154

00:14:24 --> 00:14:26

Les câbles électriques ont été sectionnés.

155

00:14:27 --> 00:14:29

Pas de courant, c'est bien.



156

00:14:29 --&gt; 00:14:33

- Les robots ne pourront pas nous repérer.
- Tu as l'air inquiet.

157

00:14:34 --&gt; 00:14:39

Il suffit que deux fils sous tension  
se touchent pour qu'ils nous trouvent.

158

00:14:42 --&gt; 00:14:43

OK...

159

00:14:44 --&gt; 00:14:46

Je ne vais rien toucher, alors.

160

00:14:50 --&gt; 00:14:51

Robot ?

161

00:15:00 --&gt; 00:15:01

Robot ?

162

00:15:09 --&gt; 00:15:10

Où es-tu ?

163

00:15:12 --&gt; 00:15:14

Il faut vraiment qu'on s'en aille.

164

00:15:16 --&gt; 00:15:16

Attention !

165

00:15:21 --&gt; 00:15:23

Je n'ai rien touché.

166

00:15:28 --&gt; 00:15:29

Tu as entendu ça ?

167

00:15:32 --> 00:15:33  
OK...

168  
00:15:34 --> 00:15:35  
Salut !

169  
00:15:36 --> 00:15:38  
- Ça va ?  
- Aider.

170  
00:15:42 --> 00:15:44  
On doit trouver un moyen de couper ça.

171  
00:15:54 --> 00:15:56  
Ça doit te rappeler  
ta rencontre avec Will.

172  
00:15:58 --> 00:16:01  
Enfin, sans l'arbre ni le feu.

173  
00:16:01 --> 00:16:04  
Ni le fait que tu étais  
un monstre à quatre bras.

174  
00:16:09 --> 00:16:14  
Heureusement que tu l'as rencontré lui.  
Je n'aurais pas pu faire ce qu'il a fait.

175  
00:16:17 --> 00:16:19  
Comment il t'a sauvé ?

176  
00:16:20 --> 00:16:23  
Il parle sans cesse de toi,  
mais il ne m'a pas raconté ça.

177  
00:16:33 --> 00:16:34  
Quoi, sa ceinture ?

178

00:16:38 --> 00:16:42  
Je ne peux pas l'allumer,  
mais si j'utilise la lame...

179

00:16:46 --> 00:16:48  
J'aurais dû y penser.

180

00:16:50 --> 00:16:51  
Bien joué.

181

00:16:52 --> 00:16:52  
Merci.

182

00:16:55 --> 00:16:56  
C'est quoi ?

183

00:17:19 --> 00:17:21  
- Et ?  
- Conduites pressurisées ?

184

00:17:23 --> 00:17:24  
- On dirait.  
- OK.

185

00:17:24 --> 00:17:26  
Si on les relâche en même temps,

186

00:17:26 --> 00:17:30  
ça devrait lui donner l'impression  
d'un coup à la gorge.

187

00:17:30 --> 00:17:31  
Et il nous régurgitera.

188

00:17:31 --> 00:17:33

Il faut atteindre la pression maximum

189

00:17:33 --> 00:17:37  
sans aller dans le rouge  
ni déclencher la purge d'urgence.

190

00:17:37 --> 00:17:42  
Si je veux me rapprocher du rouge,  
il va me falloir un manomètre.

191

00:17:42 --> 00:17:45  
Les nôtres sont électroniques.  
Fais-le au toucher.

192

00:17:45 --> 00:17:46  
- Au toucher ?  
- Oui.

193

00:17:47 --> 00:17:50  
Hé, tu es Judy Robinson.  
Tu peux tout faire.

194

00:17:53 --> 00:17:55  
OK, je me repère à quoi ?

195

00:17:56 --> 00:17:58  
Tu devrais sentir des vibrations.

196

00:17:59 --> 00:18:02  
Un peu comme un chat qui ronronne.

197

00:18:02 --> 00:18:05  
- On n'a jamais eu de chat.  
- Will est allergique.

198

00:18:07 --> 00:18:11  
Si ça ressemble à une machine à laver,

tu es allée trop loin.

199

00:18:11 --> 00:18:13  
Ça, on en avait une.

200

00:18:16 --> 00:18:17  
OK. J'ouvre la première.

201

00:18:18 --> 00:18:20  
- Chat ?  
- Oui.

202

00:18:23 --> 00:18:24  
J'ouvre la deuxième.

203

00:18:26 --> 00:18:28  
- Toujours chat ?  
- Je crois.

204

00:18:29 --> 00:18:32  
OK, conduites ouvertes.  
Je vide le réservoir.

205

00:18:45 --> 00:18:48  
Tu es allée trop loin.  
Il n'y a plus de pression.

206

00:18:49 --> 00:18:51  
Si je pouvais le faire...

207

00:18:51 --> 00:18:53  
- Je réessaie.  
- Les conduites sont vides.

208

00:18:53 --> 00:18:55  
Désolée. C'est juste que...

209

00:18:57 --> 00:18:59  
ça me rend folle d'être coincée là.

210

00:19:04 --> 00:19:07  
"Oh, les endroits où tu iras.

211

00:19:09 --> 00:19:11  
"Tu entameras ton ascension.

212

00:19:13 --> 00:19:14  
"Tu verras des paysages sublimes.

213

00:19:15 --> 00:19:19  
"Tu rejoindras les voltigeurs  
qui s'envolent vers les cimes.

214

00:19:44 --> 00:19:47  
"Tu seras preste  
dans ta volonté de conquête.

215

00:19:49 --> 00:19:52  
"Tu dépasseras la troupe  
et seras vite en tête."

216

00:20:01 --> 00:20:02  
Va voir.

217

00:20:15 --> 00:20:17  
Je dirais qu'on est à moitié englouties.

218

00:20:18 --> 00:20:20  
Le sas arrière est toujours dégagé ?

219

00:20:20 --> 00:20:21  
Pour le moment.

220

00:20:21 --&gt; 00:20:22

Bien.

221

00:20:24 --&gt; 00:20:26

Je ne vais pas t'abandonner ici.

222

00:20:26 --&gt; 00:20:28

Il doit y avoir un moyen de se dégager.

223

00:20:30 --&gt; 00:20:34

Je dis juste  
que je ne pourrai peut-être pas sortir.

224

00:20:40 --&gt; 00:20:41

Judy ?

225

00:20:45 --&gt; 00:20:48

Quoi que tu prépares,  
ça a l'air très impressionnant.

226

00:20:48 --&gt; 00:20:53

Tu as un crâne, quand même...  
Mais imagine que ça tourne mal ?

227

00:20:53 --&gt; 00:20:55

Robot me protégera.

228

00:20:55 --&gt; 00:20:57

Et s'il lui arrive quelque chose ?

229

00:20:58 --&gt; 00:21:02

On ne peut pas partir d'ici  
ni atteindre Alpha du Centaure sans lui.

230

00:21:02 --&gt; 00:21:03

Je sais.

231

00:21:03 --> 00:21:06  
Je ne dis pas  
que tu ne dois pas affronter SRA.

232

00:21:06 --> 00:21:09  
Mais si tu veux vraiment  
aider tes parents,

233

00:21:09 --> 00:21:11  
tu dois d'abord t'occuper d'eux.

234

00:21:12 --> 00:21:16  
Tu ne veux pas voir  
à quoi ressemble Alpha du Centaure ?

235

00:21:19 --> 00:21:21  
Qu'est-ce que vous espérez ?

236

00:21:21 --> 00:21:25  
Vous croyez que tous vos problèmes  
vont disparaître, là-bas ?

237

00:21:25 --> 00:21:26  
J'ai un seul problème.

238

00:21:29 --> 00:21:33  
Les gens. Ils font ressortir  
ce qu'il y a de pire en moi.

239

00:21:34 --> 00:21:36  
Sur Alpha du Centaure,

240

00:21:37 --> 00:21:40  
j'imagine un endroit  
loin de tout et de tous,



241  
00:21:41 --> 00:21:44  
avec un paysage magnifique à perte de vue.

242  
00:21:45 --> 00:21:47  
Tes parents le méritent aussi.

243  
00:21:49 --> 00:21:52  
Même tes sœurs, si on veut.

244  
00:21:54 --> 00:21:56  
Mais personne plus que toi.

245  
00:22:07 --> 00:22:08  
Tu veux faire une pause ?

246  
00:22:09 --> 00:22:13  
Maintenant que mes bras  
sont enfin engourdis ? Aucune chance.

247  
00:22:20 --> 00:22:21  
Danger.

248  
00:22:27 --> 00:22:29  
Générateur de secours activé.

249  
00:22:29 --> 00:22:30  
Bon sang !

250  
00:22:33 --> 00:22:33  
C'est pas vrai !

251  
00:22:37 --> 00:22:39  
Dis-moi quand ça coupe.

252  
00:22:41 --> 00:22:41

Toujours pas.

253

00:22:41 --> 00:22:43

- Et là ?

- Non.

254

00:22:50 --> 00:22:52

- Et là ?

- Toujours pas.

255

00:22:54 --> 00:22:55

Et maintenant ?

256

00:22:57 --> 00:22:58

Qu'est-ce que...

257

00:23:02 --> 00:23:03

OK, tout est éteint.

258

00:23:04 --> 00:23:09

J'ai vu une vidéo bizarre à l'écran.

Un vieil enregistrement.

259

00:23:10 --> 00:23:11

Ah bon ?

260

00:23:13 --> 00:23:16

Je prends le disque dur.

On regardera ça plus tard. Viens.

261

00:23:16 --> 00:23:18

On a combien de temps ?

262

00:23:18 --> 00:23:21

Si on se base

sur leur vitesse de déplacement,

263

00:23:21 --> 00:23:23  
je dirais entre 10 et 15 minutes.

264

00:23:23 --> 00:23:27  
Je croyais que maman était la seule  
à faire des calculs de tête.

265

00:23:27 --> 00:23:29  
J'ai l'habitude de ce genre de calcul.

266

00:23:39 --> 00:23:43  
J'ai trouvé. Le taux d'hydroquinone  
dans la salive est élevé.

267

00:23:43 --> 00:23:44  
Continue.

268

00:23:44 --> 00:23:47  
C'est comme un serpent.  
Il avale sa proie entière.

269

00:23:47 --> 00:23:49  
Dans ce cas, le Jupiter.

270

00:23:51 --> 00:23:54  
En médecine,  
j'ai étudié le coléoptère bombardier.

271

00:23:54 --> 00:23:57  
S'il est avalé par un serpent,  
il libère des composés

272

00:23:57 --> 00:24:00  
qui créent une réaction chimique.

273

00:24:00 --> 00:24:04

Si l'un des composés est l'hydroquinone,  
quel est l'autre ?

274

00:24:04 --> 00:24:08

L'eau oxygénée.

Et j'en ai des litres à l'infirmerie.

275

00:24:08 --> 00:24:10

Une fois mélangés, ils font vomir.

276

00:24:10 --> 00:24:13

Oui, un serpent. Sur Terre.

277

00:24:13 --> 00:24:16

- Cet animal est inconnu.

- Tout n'est que poussière d'étoile.

278

00:24:18 --> 00:24:19

Je vais chercher le matériel.

279

00:24:22 --> 00:24:24

- Tu as trouvé ?

- Presque.

280

00:24:28 --> 00:24:30

Penny dit que tu veux devenir médecin.

281

00:24:31 --> 00:24:34

Penny ne sait pas de quoi elle parle.

Elle a six ans.

282

00:24:37 --> 00:24:39

La médecine, c'est très noble.

283

00:24:42 --> 00:24:43

Trouvé !

284

00:24:44 --&gt; 00:24:46

- Combien de lunes vois-tu ?

- Io.

285

00:24:47 --&gt; 00:24:50

Europe, Ganymède et...

286

00:24:58 --&gt; 00:24:59

Tu le sais.

287

00:25:04 --&gt; 00:25:05

Callisto.

288

00:25:05 --&gt; 00:25:06

Bravo !

289

00:25:10 --&gt; 00:25:12

Tu peux être médecin dans l'espace.

290

00:25:13 --&gt; 00:25:14

Si c'est ce que tu veux.

291

00:25:16 --&gt; 00:25:20

Parce que tu es Judy Robinson  
et que tu peux tout faire.

292

00:25:22 --&gt; 00:25:25

Tu es Judy Robinson. Tu peux tout faire.

293

00:26:02 --&gt; 00:26:05

Je voudrais ton avis  
sur un truc important.

294

00:26:06 --&gt; 00:26:07

OK.

295

00:26:09 --> 00:26:11  
C'est au sujet de Vijay et Liam.

296

00:26:12 --> 00:26:14  
- Qui ?  
- Papa, sérieusement ?

297

00:26:15 --> 00:26:17  
Vijay ? Le fils de Victor ?

298

00:26:18 --> 00:26:20  
Oui, c'est ça. Et Liam ?

299

00:26:20 --> 00:26:24  
Tu ne le connais pas, mais on est restés  
tous ensemble pendant un an.

300

00:26:24 --> 00:26:26  
- C'est pas trop le moment.  
- Papa.

301

00:26:27 --> 00:26:29  
C'est super important.

302

00:26:31 --> 00:26:32  
D'accord. Je t'écoute.

303

00:26:34 --> 00:26:38  
Je suis un peu partagée entre les deux.

304

00:26:39 --> 00:26:41  
Je ne sais pas lequel choisir.

305

00:26:44 --> 00:26:47  
Pour quoi faire ? Être ton petit ami ?

306

00:26:48 --&gt; 00:26:51

Plus personne n'utilise ce terme.  
Mais en gros, oui.

307

00:26:56 --&gt; 00:26:57

Tu sais, Vijay...

308

00:26:58 --&gt; 00:27:01

a un cœur énorme.

309

00:27:01 --&gt; 00:27:04

Il se soucie de tout le monde.

310

00:27:06 --&gt; 00:27:10

Eh bien, disons que...  
c'est une qualité plutôt rare.

311

00:27:10 --&gt; 00:27:13

Oui, c'est vrai, mais Liam,

312

00:27:13 --&gt; 00:27:16

il y a quelque chose de fort, chez lui.

313

00:27:16 --&gt; 00:27:21

Si je tombais d'une falaise,  
il me rattraperait. C'est arrivé.

314

00:27:22 --&gt; 00:27:23

Eh bien...

315

00:27:24 --&gt; 00:27:28

Ce niveau de confiance est plutôt rare.

316

00:27:28 --&gt; 00:27:29

Alors...

317

00:27:31 --> 00:27:32  
c'est peut-être lui.

318

00:27:32 --> 00:27:33  
Oui.

319

00:27:42 --> 00:27:45  
- J'ai compris ton petit jeu.  
- Comment ça ?

320

00:27:47 --> 00:27:50  
Tu joues aux cartes  
pendant que le vaisseau s'écrase.

321

00:27:51 --> 00:27:54  
Tu me distrais,  
comme je faisais quand tu avais peur.

322

00:27:56 --> 00:27:57  
Tu sais que j'ai peur.

323

00:27:59 --> 00:28:02  
Quand je suis avec toi,  
je n'ai jamais peur.

324

00:28:14 --> 00:28:18  
On a dû utiliser entre neuf et quatorze  
des dix à quinze minutes.

325

00:28:18 --> 00:28:21  
Allons-y, alors. Tout de suite.

326

00:28:34 --> 00:28:37  
À quelle vitesse ça va le faire vomir ?

327

00:28:37 --> 00:28:40



Assez vite. Si je réussissais à...

328

00:28:44 --> 00:28:46

- Tout va bien ?

- C'est rien.

329

00:28:48 --> 00:28:50

La peau est très épaisse.

330

00:28:54 --> 00:28:57

- Tu es blessée ?

- Oui, je me suis fracturé l'épaule.

331

00:28:58 --> 00:28:59

Judy !

332

00:29:00 --> 00:29:02

- Pourquoi tu ne me l'as pas dit ?

- Je gère.

333

00:29:03 --> 00:29:05

Tu me caches des choses ?

334

00:29:05 --> 00:29:09

Souvent. Je suis la fille  
dont tu n'as pas à t'inquiéter.

335

00:29:09 --> 00:29:11

Je m'inquiète pour toi.

336

00:29:11 --> 00:29:12

Pourquoi ?

337

00:29:13 --> 00:29:16

Je suis celle avec qui tu veux être  
en cas d'urgence.

338

00:29:17 --> 00:29:19  
Je suis l'enfant parfaite !

339

00:29:23 --> 00:29:26  
Je ne t'ai jamais demandé d'être parfaite.

340

00:29:26 --> 00:29:28  
Vraiment ? Tu es sûre ?

341

00:29:29 --> 00:29:33  
Je voulais juste que tu sois  
à la hauteur de ton potentiel.

342

00:29:33 --> 00:29:36  
Et moi, je veux juste te satisfaire.

343

00:29:37 --> 00:29:38  
Judy...

344

00:29:39 --> 00:29:42  
Tu sais pourquoi c'était si dur pour moi ?

345

00:29:43 --> 00:29:47  
J'essayais de me montrer digne  
d'un rêve que je ne comprenais pas.

346

00:29:51 --> 00:29:57  
Tu voulais être astronaute, maman,  
et tu as dû abandonner à cause de moi.

347

00:30:04 --> 00:30:05  
Je ne savais pas.

348

00:30:07 --> 00:30:08  
Je sais.

349

00:30:15 --&gt; 00:30:19

Tu dois partir.

Sors par le sas arrière, vite.

350

00:30:19 --&gt; 00:30:22

Non, on fait ça ensemble.

Tu es restée, toi. Je reste aussi.

351

00:30:23 --&gt; 00:30:24

On fait ça ensemble.

352

00:30:28 --&gt; 00:30:29

Trop petit.

353

00:30:42 --&gt; 00:30:45

Cette caisse a sauvé Penny et Smith,  
elle nous protégera du shrapnel.

354

00:30:46 --&gt; 00:30:46

D'accord.

355

00:30:47 --&gt; 00:30:51

Il faut le faire vomir. La poussée  
du siège devrait faire l'affaire.

356

00:30:51 --&gt; 00:30:53

{\an8}AVERTISSEMENT

357

00:31:03 --&gt; 00:31:04

Tu es sûre ?

358

00:31:05 --&gt; 00:31:08

Je suis la fille de Maureen Robinson.  
Je suis sûre. À trois.

359

00:31:10 --&gt; 00:31:12

Un, deux, trois.

360

00:31:49 --> 00:31:51

C'est comme ça que tout a commencé.

361

00:31:52 --> 00:31:53

Rien que toi et moi.

362

00:32:13 --> 00:32:16

Je n'ai pas vérifié les réservoirs.

Je devrais le faire.

363

00:32:21 --> 00:32:23

Repose-toi un peu.

364

00:32:24 --> 00:32:27

Je vais te chercher une écharpe

à l'infirmierie.

365

00:32:28 --> 00:32:29

Merci, maman.

366

00:32:44 --> 00:32:45

Will, on y va !

367

00:32:48 --> 00:32:51

- Allez ! Oublie ce crâne.

- J'y suis presque.

368

00:32:53 --> 00:32:56

Tu as entendu ça ? Quelque chose approche.

369

00:33:05 --> 00:33:07

Will, dépêche-toi ! On doit partir.

370

00:33:09 --> 00:33:10

Je l'ai !

371

00:33:10 --> 00:33:11

Non !

372

00:33:18 --> 00:33:19

Robot !

373

00:33:25 --> 00:33:28

Tu aimes les entrées théâtrales,  
toi aussi.

374

00:33:28 --> 00:33:29

Will !

375

00:33:31 --> 00:33:34

- Tu as besoin d'aide ?  
- Non, c'est bon.

376

00:33:36 --> 00:33:37

Merci.

377

00:33:40 --> 00:33:41

Tu es blessé ?

378

00:33:41 --> 00:33:44

Il a eu besoin d'une petite opération.

379

00:33:44 --> 00:33:48

- C'était médiéval, on a beaucoup scié.  
- On va vraiment rester là à bavarder ?

380

00:33:48 --> 00:33:50

Où sont SRA et ses amis ?

381

00:33:50 --> 00:33:52  
On l'a semé, pour l'instant.

382

00:33:53 --> 00:33:55  
Allons chercher les autres.

383

00:34:08 --> 00:34:10  
- Will ? On y va.  
- J'arrive, papa.

384

00:34:24 --> 00:34:26  
Tu as dû le faire fuir.

385

00:34:29 --> 00:34:30  
On s'en va.

386

00:34:32 --> 00:34:34  
Et cette fois, je te porte.

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.